

정대협

보낸 사람: KIM puja [puja@jca.apc.org]
보낸 날짜: 2000년 11월 15일 수요일 오후 5:54
받는 사람: 衍근길길길; 딸렸?; 뚝뚝뚝뚝
제목: PAK Yong-sim case

I'm sorry it's late to send this mail.

Please find a document attached and below, charge concerning PAK Yong-sim.

Thank you
KIM puja

1-3. Cases of North Korean Plaintiffs
concerning the cases of the victim PAK Yong-sim, Korea)

Defendant:: MINAMI Jiro (Governor-General of Korea 1936-42)
MATSUYAMA Yuzo (the Commander of the 56th Division)

Defendant MINAMI Jiro was the Governor-General of the colonized Korea from August 5, 1936 to 1942. In September 1937, he ordered the public safety division in the Police bureau of the Korean Government General to issue "the circular: regulation of bad elements' travel to China", that was addressed to the governors of the colonized Korea. The "circular" stipulated that necessary ID papers for "comfort women" upon their being sent to China be issued by the concerned individual district police under the control of the Korean Government-General. His circulars issued to the officials and the policemen under the control of his Government-General of the colonized Korea were in effect vital to recruiting "comfort women" and transporting them to China. As a result, Minami had the officials and the policemen under the control of his Government-General of the colonized Korea recruit many Korean women and girls against their will and send them to China as "comfort women". Therefore, Minami deprived numerous Korean women who were put in the rape center setups in China, of all their rights for autonomy and self-determination, including their right to determine matters on their sexual activities, by forcing these women to have sexual intercourse against their will, and/or be raped by many soldiers day after day, and deprived them of freedom to travel, by detaining them in those stations against their will and often forcibly transferring them on to or in between battlefields or fronts along with the troops and military supplies, and thus sexually enslaved them, including PAK Yong-sim, who was made into a sex slave at rape centers in Nanjing City of China for more than 3 years from the beginning of 1938.

Defendant: MATSUYAMA Yuzo

Defendant MATSUYAMA Yuzo was the Commander of the 56th Division that was stationed in Lashio of Burma from December 1942 to August 1945. The defendant around 1942:

1) ordered and made the Impedimenta's 自動車部隊 to forcefully transport numerous Korean women including the victim Pak Yung-sim (who was called by a Japanese name: "Wakaharu" at the "comfort station") and deprived them of freedom to travel, thereby forcing into sexual slavery these numerous Korean women including Pak Yung-sim who were made into "comfort women" in Lashio for about 2 years during the period of

1942 to 1944, and

2) ordered the colonel MATSUI Hideji(?), head of a garrison and others in Lameng, in Burma to establish "comfort stations" in Lameng. And by making Matsui and others set up "comfort stations," he deprived at least four Korean women including Pak Yung-sim of their rights to self-determination and autonomy including their right to determine matters of sexual activities, by forcing them to have sexual intercourse against their will with a large number of soldiers and thereby making them into sex slaves during a period from one point in 1944 through when Lameng garrison fought against China's Yunnan Expeditionary Army and lost on September 7 of the same year.